

LEVISIENS D'ABORD

Prenez la bonne habitude de lire et d'encourager avant tout le journal local, seul quotidien de toute la Rive Sud. Soyez son défenseur, comme il est le vôtre; payez régulièrement votre abonnement annuel de \$2.50; confiez-lui vos annonces et vos nouvelles.
Tél : 1,000 - 1,001

LE QUOTIDIEN

VOS IMPRESSIONS

Le "Quotidien" possède les ateliers d'imprimerie les plus modernes et les mieux outillés de la Rive Sud, jouissant d'une réputation qui franchit les bornes de la province. Plus de 30 employés au service du public. Service rapide, courtois et surtout économique. Demandes nos prix.

LA CIE DE PUBLICATION DE LEVIS, Prod.

LEVIS, SAMEDI, LE 31 OCTOBRE 1931

VOL. LII, NO. 243

Réflexions du samedi

Ceux qui nous ont précédés

Les occupations, les inquiétudes et les soucis quotidiens, n'est-il pas vrai, tout particulièrement en ces temps durs que nous traversons, nous laissent bien peu de temps pour penser aux choses de l'au-delà. Inconsciemment, nous sommes en proie à un siècle de pur matérialisme, où la pensée de Dieu elle-même a peine à trouver sa place. C'est même la cause prédominante de la crise. Le grand Oublié reprend tout simplement ses droits sur nous et malgré nous.

La fête de demain, jour solennel consacré à honorer tous les saints, est une occasion on ne peut plus favorable pour reporter notre pensée vers tous ces disparus qui, comme nous, ont eu à lutter vaillamment dans le combat de la vie et qui récoltent aujourd'hui dans la gloire ce qu'ils ont semé dans la peine et la douleur. Dans cette même vallée de larmes ils ont vu le jour, ils ont travaillé, ils ont souffert, ils se sont fait violence, ils ont soutenu le bon combat et, pour l'éternité, ils sont maintenant dans l'allégresse, se félicitant d'avoir suivi la bonne voie, la seule qui conduise au royaume des élus.

Cette fête de la Toussaint est une cause de joie pour nous de l'Église militante, à la pensée de ce bonheur complet et sans mélange qui fait éternellement le partage d'une multitude de nos frères. C'est surtout une source d'encouragement à suivre la même voie, sans nous détourner des obstacles qui se dressent nombreux en travers de notre route.

La pensée que nous avons toute une phalange de saints qui sont admis à la cour céleste et qui peuvent intercéder pour nous, outre qu'elle nous honore, nous rassure et nous inspire l'idée de recourir à leur influence pour nous obtenir le secours dont nous avons besoin dans l'ordre spirituel et temporel.

Honorons les saints, réjouissons-nous de leur félicité et recourons à eux, comme à des frères puissants, pour nous aider ici-bas.

La fête des saints est suivie de la commémoration de tous les fidèles défunts, tous ces justes de nos parents, de nos amis ou de nos frères qui souffrent actuellement dans le purgatoire et qui réclament des prières pour les délivrer de ce feu sans nom qui les torture.

Les morts sont bien vite oubliés. A peine leur tombe s'est-elle refermée que déjà nous séchons nos larmes et nous abandonnons leur souvenir. Voilà pourquoi l'Église nous le rappelle immédiatement après la fête des saints et leur consacrer même un mois tout entier, pendant lequel elle nous invite à la prière.

En ces temps de misère que nous traversons, nous nous empressons de secourir ceux qui souffrent et qui sont en proie à de grandes nécessités. Nous oublions malheureusement ceux de nos frères déçédés qui endurent les pires tourments. Nous fermions l'oreille à leurs supplications et à leurs gémissements, oubliant aussi, comme l'a écrit Saint Bernardin, qu'il y a plus de mérite à soulager une âme du purgatoire qu'à soulager beaucoup de vivants, même dans de grandes nécessités.

Si grandes que soient nos occupations, nous avons le devoir de penser à nos morts, de prier pour eux et de les délivrer de leurs tourments. Ils réclament notre secours et ils y ont droit. Demain, bientôt, ce sera forcément notre tour de mourir et de passer par ces atroces souffrances. Nous comprendrons alors ce devoir de prier pour les morts et nous recevrons dans la même proportion que nous aurons

LE PLAN FRANCOU

Paris, 31. — Le premier ministre Pierre Laval, qui rentre en France, après avoir conféré avec le président Hoover à Washington, ne considérerait pas sérieusement la proposition de constituer une banque de crédit internationale pour dégeler les crédits étrangers immobilisés en Allemagne, et les banquiers français eux-mêmes seraient opposés à ce plan.

Le premier ministre arrivera au Havre le 1^{er} avant-midi, à bord de l'«*de-France*», et il prendra immédiatement le rapide pour Paris.

AUX ASSISES CRIMINELLES

Le procès de Proteau s'est terminé hier soir par un double verdict de culpabilité.

Un verdict de coupable sur les deux accusations portées contre lui a été rendu, hier soir, le procès de J.-P.-B. Proteau, accusé de complicité pour commettre un acte criminel, à savoir un vol à Cap Rouge, et de complicité dans un hold-up à Lac Fairy.

Le verdict a été rendu vers 7 heures, hier soir, et l'hon. juge Gibsons déclara qu'il prononcerait la sentence aujourd'hui.

Le procès a duré trois jours. Ce fut l'un des plus importants du présent terme des Assises, à Québec. L'accusé a été entendu hier. Il fut alors établi qu'en 1920 il a été condamné à 25 ans de pénitencier pour le vol de \$71,000. commis à Lévis, à bord de l'Océan Limitée, avec des complices. Proteau admit ces faits, mais il nia la plupart de ceux racontés les jours précédents par les deux jeunes gens qu'il était accusé d'avoir poussés à voler.

Concert sacré à St-Romuald

Mercredi soir prochain, les Petits Chanteurs à la Croix de Bois, de Paris, qui sont venus donner un concert à Notre-Dame de Lévis, iront se faire entendre à St-Romuald, dans l'église de cette localité voisine.

Ce concert sacré ne manquera pas d'être goûté par la population de St-Romuald.

Indulgences à gagner

Chaque personne s'étant confessée, ayant communiqué et récitant une prière aux intentions du Souverain Pontife, pourra gagner une indulgence plénière applicable aux âmes du Purgatoire, à chaque visite faite dans une église, depuis dimanche midi, jour de la Toussaint, jusqu'à minuit, le soir du Jour des Morts.

Les fidèles ne manqueront certes pas une telle occasion de secourir les âmes souffrantes de leurs parents et amis défunts, au début même du mois qui est tout particulièrement consacré à leur souvenir et à leur soulagement des douleurs atroces du Purgatoire.

La clôture des retraites

Demain soir, probablement, à Notre-Dame de Lévis, aura lieu la cérémonie de clôture de la retraite des jeunes gens. Ce sera également la fin des retraites annuelles de la paroisse, retraites prêchées par les RR. PP. Placide et Raphaël, franciscains.

Demain matin, à la messe de 7 h. 15, aura lieu la communion générale des jeunes gens, en l'église Notre-Dame.

donné, pendant notre passage sur la terre.

EU YENOS

Mince perspective d'une solution prochaine

Le conflit persiste entre Japonais et Chinois. — Une campagne militaire chinoise est déclenchée. — Evacuation improbable.

UNE REORGANISATION

Tokio, 31. — Dans tout le Japon, des associations patriotiques ont commencé hier à organiser l'opinion publique pour appuyer la politique du Japon en Mandchourie. Pendant ce temps des dépêches de Moukden mandent qu'une campagne militaire chinoise est déclenchée pour chasser les derniers vestiges du régime nationaliste chinois du sud de la Mandchourie.

La perspective d'une solution prochaine au conflit qui remonte déjà au 18 septembre, entre les Japonais et les Chinois, n'est pas très brillante.

Des officiers admettent franchement que l'évacuation des zones occupées dans le sud de la Mandchourie pour le 16 novembre, date fixée par le Conseil de la Société des Nations, est des plus improbables.

Ils disent que les Chinois n'ont donné aucune preuve de leur aptitude à organiser des administrations locales responsables en Mandchourie. La réorganisation du gouvernement nationaliste de Nankin retarde tous les efforts en vue de négociations directes entre la république et le Japon.

Aux membres de cette congrégation

Les membres de la congrégation de la Sainte Vierge de la paroisse de Notre-Dame de Lévis sont informés que demain matin la récitation de l'office se fera à 6 heures 45 dans le chœur de l'église Notre-Dame.

Ce changement a été fait, dans le but de permettre aux jeunes gens membres de cette congrégation d'assister à leur messe de communion générale demain matin, à 7 h. 15.

Concert qui approche

N'oublions pas le grand concert de mardi soir prochain, le 3 novembre, dans la salle St-François-Xavier (Ecole des Frères Maristes) à Lévis.

De grands artistes de la chanson canadienne, puissamment secondés par la Chorale Désiel, serviront un véritable régal artistique à notre population.

La vente des cartes d'admission au prix de 50 sous chacune, se poursuit activement à la Pharmacie de Lévis, Côte du Passage, et chez les membres de la Chorale Désiel.

Notes sociales

Mme Alphonse Couture et sa fille, Gilberte, de Ste-Marguerite, étaient dernièrement en promenade chez M. Hervé Gosselin, à Lévis.

—M. et Mme J.-E. Paré, de Lauzon, étaient dernièrement en promenade chez leur oncle, M. J.-O. Paré, à St-Gervais de Bellechasse.

—M. Lauréat Champagne et Mlle Germaine Champagne, de Valley Jet., étaient en promenade ces jours derniers chez M. Joseph Jacques, à Beaumont.

—Mlle Yvette Gelly, de Lévis, était au nombre des invités, jeudi matin, au mariage Caron-Clerk, à Ste-Croix de Lotbinière.

Philadelphie, 31. — The Pennsylvania Railroad vient de réduire son dividende trimestriel à 50 cents, de 75 cents qu'il était auparavant.

QUATRE PAYS SONT PRETS A ACCEPTER

Genève, 31. — Le gouvernement italien a adressé à la Société des Nations son acceptation officielle d'une trêve d'un an dans les armements, qu'il a lui-même proposée. La Belgique, la Suède et les Etats-Unis ont aussi accepté, avec la réserve que le plan soit accepté par les autres nations. Cette trêve commencerait le 1^{er} novembre.

Les Etats-Unis mettent aussi la condition que cette trêve ne s'applique pas aux constructions navales déjà commencées ou sous contrat.

Petites nouvelles**Balance Commerciale**

Paris, 31. — La balance commerciale de la France avec l'Allemagne est en moyenne déficitaire de 3 milliards 750 millions de francs.

Espionnage redouté

Berlin, 31. — Le ministre de l'instruction publique du Wurtemberg interdit de faire visiter les écoles par des universitaires étrangers.

Le chômage à Paris

Paris, 31. — 44,417 chômeurs, le 17 octobre dernier, avaient reçu des secours du gouvernement français. Le nombre des secours durant le mois de septembre fut 89,964.

Sources de naphte

Prague, 31. — On fait d'actives recherches dans les terrains slovaques, où on sait qu'il se trouve des sources de naphte.

Déficit industriel

Rome, 31. — La diminution de production industrielle en Italie, cette année, est particulièrement importante pour la fonte, l'acier, les produits de laminage.

Jeunesse désespérée

Riga, 31. — La plus grande partie des suicidés en Russie sont des jeunes gens de 20 à 24 ans.

L'exploitation de l'or

Bruxelles, 31. — Une société va se constituer à Bruxelles, au capital de 15 millions, pour l'exploitation des gisements aurifères au Congo belge.

Récolte réduite

Paris, 31. — La mouche à patate, qui n'apparut en France qu'après la guerre, y a fait cette année des dégâts estimés à \$60,000,000.

AVIS**LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES****Chapitre 140, S. R. C. 1927**

La Cité de Lévis donne avis, par les présentes, qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau du registraire du district pour l'enregistrement des terres dans le district de Lévis, à Lévis, une description de l'emplacement et des plans d'un quai chausse-glace qu'elle se propose de construire dans le fleuve St-Lauré à Lévis, sur une partie du lot cadastre No 420 du quartier Lauzon de la Cité de Lévis.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première insertion de cet avis, La Cité de Lévis, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, fera sa demande au ministère des Travaux publics, dans son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et des plans susmentionnés et pour obtenir la permission de construire ledit quai chausse-glace.

Daté à Lévis ce 30^e jour d'octobre 1931.

La Cité de Lévis,
V.-A. DE BILLY,
Procureur.

Le parlement anglais va s'ouvrir le 10 Nov.

La lecture du discours du trône sera faite par Sa Majesté. — Election d'un Speaker et assermentation des nouveaux députés, mardi.

ENTREVUE AVEC LE ROI

Londres, 31. — Le premier ministre Ramsay MacDonald a quitté Londres pour Chequers, résidence de campagne des premiers ministres, hier après-midi. M. MacDonald prendra un repos bien mérité, mais qui sera néanmoins assez bref. Il doit travailler à la reconstruction de son cabinet le plus vite possible et le reporter à ses proportions normales de 20 à 21 ministres.

Le nouveau parlement se réunira mardi prochain, mais cette ouverture n'aura pour seul but que d'élire un Speaker et d'assermenter les nouveaux députés. Il est plus probable que le très honorable Edward A. Fitzroy, conservateur, qui est président de la Chambre depuis 1928, sera réélu.

L'ouverture réelle du parlement ne se fera que le 10 novembre, alors que lecture du discours du trône sera faite par Sa Majesté.

Le très honorable Philip Snowden, qui, comme chancelier de l'Échiquier, fut le bras droit du premier ministre MacDonald depuis 1929 et principalement durant les périodes difficiles de la présente année, a eu une entrevue avec le Roi, hier.

On lui vole son automobile

M. Ph. Paquet, de Pont Etchechemin, Lévis, s'est fait voler hier soir son automobile de marque "Plymouth Sedan", licence 10,756.

C'est dans la ville de Québec que le vol fut commis. La police recherche le voleur.

Feu Mme I. Frédérick

Ce matin, à 9 heures, ont eu lieu en l'église Notre-Dame de Lévis les funérailles de Mme. Vve. Isaïe Frédérick, née Victoria Morin, dont nous avons annoncé hier le décès survenu jeudi à Québec, à l'âge de 76 ans. L'inhumation fut faite au cimetière Mont-Marie.

La défunte laisse dans le deuil trois fils, M. Alfred Frédérick, de Québec, M. Albert Frédérick, de Lévis, et M. Maurice Frédérick, de Shawinigan Falls, ainsi qu'une fille, madame Auguste Labrecque (Blanché). Lui survivent également ses frères, M. Honoré Morin, de Lévis, et M. Louis Morin, de Montréal; ses petits-fils, MM. Charles-Henri Frédérick, Gaston Frédérick et Roger Frédérick, ainsi que ses petites-filles, madame Roméo Lamontagne (Simonne), madame Jules Poulin (Fernande), mesdemoiselles Yvette et Monique Frédérick.

Nous réitérons nos plus vives sympathies à la famille.

Les Poètes Bélanger

29-35, Côte du Passage, Lévis.
TEL: 1017

Nous avons dans le moment de très bons poètes usagés de tous les prix.

Venez vous en convaincre par une visite.

J. Lorenzo GOSSSELIN,
représentant.

GENEVE S'INQUETE

Genève, 31. — On ressent une sérieuse inquiétude dans les cercles de la Société des Nations devant l'absence de toute réaction de la part de Washington à la réalisation adoptée par le Conseil de la Société des Nations au sujet de la Mandchourie.

Toute la semaine les autorités de Genève ont vainement attendu un geste du gouvernement américain approuvant la résolution du Conseil demandant au Japon de retirer ses troupes de la Mandchourie pour le 16 novembre.

QUEBEC COMPTE 139,846 AMES

Le recensement fédéral n'avait donné que 129,103. — Pas de bill devant la Législature.

Le conseil de ville de Québec a pris connaissance, hier soir, du rapport du recensement municipal soumis par le chef des estimateurs de la ville. D'après ce rapport, la population de Québec est actuellement de 139,846 âmes, soit une augmentation de 3,674 sur les chiffres de 1929 et une augmentation de 10,743 sur les chiffres du recensement fédéral, tenu en juin dernier.

Il y a à Québec 133,868 catholiques. Le nombre des constructions est de 12,190, celui des logements, 29,091, et celui des lots vancants, 7,285.

Le conseil de Québec a aussi confirmé la décision qu'il avait prise, le 23 octobre, de ne pas présenter de bill cette année devant la Législature. On se contentera du montant de \$1,200,000, approuvé il y a quelque temps pour le chômage.

Feu Mlle Marie-Paule Létourneau, à Lauzon

Samedi, le 24 octobre dernier, en l'église de Lauzon, avaient lieu les imposantes funérailles de Marie-Paule Létourneau, fille de M. Almazor Létourneau, échevin de Lauzon, et de Mme Létourneau (née Rose de Lima Patry), décédée le 21 à la résidence de ses parents, rue St-Joseph, à Lauzon.

Outre son père et sa mère, la défunte laisse pour pleurer sa perte deux sœurs, Mme Jules Lavallée (née Robertine Létourneau), et Mlle Marie-Anne Létourneau; huit frères, MM. Albert, Paul, Emile, Xavier, Patrick, Gérard, Roméo, Robert et René; deux belles-sœurs, Mmes Paul-Emile et Patrick Létourneau.

Le cortège quitta la maison mortuaire à 8.30 heures pour l'église paroissiale. Précédaient le corbillard, le porteur de la croix, M. Paul-Eugène Samson, accompagné de Mlle Estelle Turgeon, portant une gerbe de fleurs. Venaient ensuite les porteurs, MM. Gérard Turgeon, Paul Bargoné, Léopold et Eugène Brulotte, accompagnés de Mmes Madeleine Turgeon, Florence Brulotte, Irène Guay et Colette Bargoné, chacune portant une gerbe de fleurs.

On remarquait le père de la défunte, M. Almazor Létourneau, et ses huit frères, Albert, Paul, Emile, Xavier, Patrick, Gérard, Roméo, Robert et René; ses oncles, MM. Rosario Létourneau, Joseph Patry, Paul Bégin, Théodore Patry, Arthur Ruel et Wilfrid Carrier; ses cousins, MM. Valère Patry, Ronaldo Ruel, Louis-Philippe Patry, Armand Carrier, Georges Létourneau, Rosario Turgeon, Robert Létourneau, Benoit et Julien Turgeon, Henri Patry.

Venaient ensuite plusieurs membres du Conseil de Ville de Lauzon, suivis d'une foule considérable de parents et d'amis qui avaient

Ecole Sociale Populaire

POLITIQUE OUVRIERE SOVIETIQUE

La politique ouvrière soviétique actuelle pose devant le monde ouvrier un problème tout à fait nouveau: la protection des travailleurs contre leur unique patron: l'Etat.

Ce problème se présente sous deux aspects:

1.—Tout d'abord la situation des travailleurs soumis directement au régime soviétique communiste.

Aujourd'hui ce régime s'est cristallisé et on constate ce qui suit:

a) Le gouvernement bolchéviste est l'unique employeur en Russie; les syndicats y sont organisés pour collaborer à la gestion industrielle du patron, l'Etat, et non pour défendre les intérêts des ouvriers;

b) L'ouvrier exploité en URSS est donc pratiquement privé de toute possibilité de recours;

c) Dès 1930, l'ouvrier est dans la règle attachée à son usine et à la catégorie de travailleurs dans laquelle l'Etat-patron l'a placé; il est par conséquent privé du choix de son travail et du lieu de ce travail;

d) Le pouvoir soviétique le prive de toute liberté de conscience en lui imposant la doctrine marxiste;

e) L'ouvrier n'a plus le droit d'éduquer ses enfants comme il l'entend; seule l'éducation antireligieuse léniniste est admise;

f) L'ouvrier n'a plus le droit de transformer le fruit de son travail en propriété privée ni de le transmettre à ses enfants ou à qui bon lui semble;

g) On peut affirmer que les abus dénoncés par le socialisme comme les plus criants du capitalisme sont loin d'être aussi graves et aussi généralisés que ceux résultant en Russie de l'exploitation de l'ouvrier par l'Etat-patron communiste.

Pour autant que l'esprit de solidarité internationale entre travailleurs n'est pas un vain mot, les constatations ci-dessus obligent les dirigeants du mouvement ouvrier à étudier sans plus tarder les moyens d'aider le prolétariat russe à reconquérir ses droits.

II.—L'autre aspect du problème est la répercussion de l'exploitation communiste de l'ouvrier russe sur le sort des ouvriers des autres pays: abaissement des salaires, chômage, etc.

Il est en effet, impossible d'admettre que la pratique du travail forcé et des salaires très bas dans un pays de 180 millions d'habitants reste sans influence sur le reste du monde. La concurrence sera impossible à soutenir sans abaissement correspondant des salaires. Le chômage en a été déjà aggravé et le sera encore plus si l'on ne fait face à ce danger.

On constate en outre une coopération effective entre certains éléments capitalistes sans scrupules et les exploités communistes.

A l'Hôtel-Dieu

Hier après-midi, l'ambulance de M. Laval-Ed. Fortier, de Lévis, a transporté à l'Hôtel-Dieu, pour y subir une opération, Mme Laurent Roy, de la rue St-Georges.

Nous souhaitons à la malade un prompt retour à la santé.

tenu à rendre un témoignage d'estime et de sympathie à la famille de la regrettée défunte.

L'inhumation eut lieu au cimetière de Lauzon, dans le terrain de la famille, à laquelle le "Quotidien" réitère ses plus sincères condoléances.

De Notre Edition Précédente

Euchre-Boucane au Patronage

Chaque année, les hommes et jeunes gens de Lévis et des environs font salle comble, au Patronage de Lévis, à l'occasion du traditionnel euchre-boucane.

Cette soirée de cartes, accompagnée d'intermèdes comiques, est fixée au 25 novembre prochain, au soir de la Ste-Catherine. Ce grand euchre-boucane avec prix, est organisé par un groupe d'amis du Patronage, au profit même de cette institution. Le prix d'admission sera de 50 sous.

Ancien vicaire de Lévis décédé

M. l'abbé John O'Farrell, décédé hier matin à Québec, à l'âge de 83 ans et 9 mois, avait été vicaire à St-Joseph de Lévis, en 1875, et à Notre-Dame de Lévis, de 1876 à 1878.

A la translation des restes mortels, hier après-midi, du pensionnat St-Louis de Gonzague à l'église St-Patrice de Québec, on remarqua du Collège de Lévis : Mgr. Elias Roy, P. D., MM. les abbés Edward Humphrey, Gédéon Montminy et Théophile Pageot.

Après un premier service, ce matin, les restes mortels furent transportés à St-Malachie, paroisse natale du défunt, où un deuxième service sera chanté demain, suivi de l'inhumation.

Le "Quotidien" offre ses plus vives sympathies à la famille du défunt.

La Cie Morton se prépare

On nous apprend hier après-midi qu'une quinzaine d'ouvriers ont été embauchés par la Cie Morton, qui vient ouvrir un chantier maritime à Lauzon.

Les ouvriers employés effectuent des travaux préliminaires, les bases mêmes des usines qui seront construites. On croit que ces derniers travaux seront terminés l'an prochain.

On sait que récemment la Ville de Lauzon a accordé à cette compagnie maritime venant s'établir à Lauzon l'exemption de taxes demandée.

LE QUOTIDIEN
"Le Quotidien" est la propriété de La Compagnie de Publication de Lévis. Le journal est publié et édité par La Compagnie de Publication de Lévis, au No. 41, Avenue Bégin, Lévis.
F. PICHETTE J.-A. GAGNON
Président Gérant

En l'honneur de M. J.-A. Bélanger, M.P.P.

On nous informe qu'un grand banquet aux huitres, en l'honneur de M. l'Avocat J.-Arthur Bélanger, nouveau député de Lévis à la Législature, aura lieu samedi soir, le 7 novembre prochain, à Lévis.

Ce banquet sera sous la présidence de l'hon. Dr. A.-V. Roy, C.L., prédécesseur de M. Bélanger. Il aura lieu à la salle Dion, rue St-Louis.

Dans un hôpital de l'autre rive

M. l'abbé Aimé Bissonnette, vicaire à Notre-Dame, a été transporté hier à l'Hôpital St-François-d'Assise, de Québec, pour y suivre un traitement. Il est sous les soins du Dr. J.-E. Bissonnette.

Il est fêté par ses amis

Mercredi soir, le 28 courant, avait lieu, à la résidence de M. et Mme L.-N. Huard, 25 Fraser, une soirée, à l'occasion du 21^e anniversaire de naissance de M. Jean-Marie Gagnon, jeune homme bien connu de Lévis. Mme Vve Léon Gagnon, mère du héros de la fête, était présente, ainsi que Mlles Mariette et Marie-Estelle Gagnon.

Vers 9 heures, après l'exercice de la retraite, M. Gagnon, accompagné d'un "complice", faisait son entrée à la résidence si haut mentionnée, où se trouvaient déjà réunis une trentaine de ses amis.

Une adresse, d'un format respectable, lui fut lue par M. Irénée Gagnon, son cousin, et comme cadeau, une magnifique montre lui fut remise. Quoique très surpris et ému, M. Gagnon répondit par quelques mots et remercia ses amis de cette marque d'estime.

Il y eut déclamations, chant, programme musical, et une gaieté franche ne cessa de régner durant toute la soirée. A minuit, un goûter fut servi et ce n'est qu'à une heure matinale que l'on se sépara, emportant un impérissable souvenir de cette soirée-surprise.

On remarquait à cette soirée : M. Ernest Gagnon, frère du héros, MM. Irénée, Gérard et Rosaire Gagnon, ses cousins; MM. Dominique Roy, François Huard, Claude Journault, J.-Bte Lambert, Paul-Emile Gingras, Charles-Ed. Fortier, Maurice Bégin, Gérard Michaud, Georges Busque, J.-C. Ouellet, Calixte Fournier, Roland Mercier, Chs.-Ed. Lachance, Robert Carrier, Antoine Leclerc, Léo Verret, Marcel Mercier, F. Bolduc.

Un invité.



AFFAIBLI?

Dans les cas de : Mauvaise digestion, Assouplissements après les repas, Gaz, Manque d'appétit, Maux de reins, Rhumatismes, Impureté du sang, Débilité, Nervosité.

La Toussaint

"J'entends dans le ciel comme la voix d'une grande multitude qui disait : Alleluia, salut, gloire et puissance à notre Dieu."

Aux voix célestes des anges et des archanges, en ce jour glorieux de La Toussaint, se mêlent les accents joyeux de tous les

bienheureux élus qui souffert, avec patience et résignation, pour le Christ, les peines d'ici-bas.

Ils sont légions ceux qui entourent le trône de Dieu, célèbrent par des chants de victoire leurs triomphes sur la chair et sur les passions humaines.

Alleluia ! Alleluia ! Les cieux sont remplis de joies indescriptibles ! Une foule nombreuse de martyrs et d'apôtres s'échelonnent sur les degrés de ce vaste amphithéâtre, avec des âmes éclatantes de blancheur, ils contemplent le Divin Maître qui leur sourit et les fait jouir d'une félicité éternelle.

La Toussaint est donc une de nos plus belles fêtes, à nous Catholiques Romains.

Depuis les temps reculés jusqu'à nos jours, il y a toujours eu de grandes âmes qui ont vécu une vie d'abnégation, et parmi celles-ci, il s'en trouve de nos parents morts, méritant déjà la récompense promise par le Seigneur. A leur exemple, imitons-les, afin que Dieu lorsqu'il nous appellera devant Lui, nous puissions nous enlever directement de notre séjour d'ici, au Royaume du Bonheur parfait, vers nos protecteurs, nos amis, c'est-à-dire tous les saints.

La Toussaint nous fait espérer qu'un jour nos souffrances terrestres seront finies.

"Ils moissonnent dans l'allégresse, Ce qu'ils ont semé dans les pleurs."

OTTOMAN TABAC A CIGARETTE. Roulez-les vous-même. 25 Cigarettes pour 10c. Satisfaction et Economie.

Prompt soulagement à la douleur

Une quantité de choses ne peuvent causer un mal de tête ou une autre douleur, mais il n'y a qu'un remède qui puisse vous soulager ! Précisément, vous n'avez qu'à prendre une ou deux tablettes d'Aspirin. Vos souffrances cessent. Le soulagement vient immédiatement, sans égard pour tout ce qui peut avoir causé vos maux de tête.

Aspirin est inoffensif — ne peut pas déprimer le cœur. Ainsi il n'y a pas de raison pour attendre que le mal de tête s'en aille seul. Il est inutile d'endurer n'importe quelle douleur alors que vous pouvez prendre Aspirin. C'est un bonheur pour les femmes qui souffrent de douleur récurrente du système ; pour les hommes qui doivent travailler, en dépit de la vue embrouillée, de la fatigue ou la névralgie.

Essayez son prompt soulagement aux rhumes, névrite, rhumatisme, lumbago. Assurez-vous de la véritable marque Aspirin — pas de substituts. Tous les pharmaciens en vendent des tablettes Aspirin. (Fabriquées au Canada).

L'Oiseau Bleu

Il suffit de reproduire le sommaire de l'Oiseau bleu d'octobre pour faire saisir tout l'intérêt de ce numéro.

L'artiste J. McIsaac illustre le récit de la bataille de Carillon de Mireille et, en page couverture, dresse Montcalm dans l'attitude du commandement et de la victoire.

M. E.-Z. Massicotte dit aux jeunes lecteurs : Ecoutez, je vais vous chanter une chanson de mensonges ; ce chant populaire est illustré avec esprit par L.-J. Dubois.

Le Cargo de Michel Le Normand, la Leçon de nos monuments par Etienne de Lafond (celui-ci visite cette fois avec ses jeunes amis la fontaine Leigh Gregor, au parc Jeanne-Mance, à Montréal), le Questionnaire de la jeunesse par

Beauceron. Pour Plaire!... Mesdames. Une belle poitrine est sans contredit le plus bel ornement d'une femme! Si pour des raisons diverses, vous avez perdu cet avantage physique si important ne renoncez pas pour cela au bonheur d'être admirée! Pour bien figurer en public, au théâtre, dans les salons, au dancing, à la plage, dans la pratique des sports, pour PLAIRE enfin, il est maintenant nécessaire de posséder le charme et l'élégance. Je viens à votre secours Mesdames, Mesdemoiselles. Ecrivez de suite! correspondance confidentielle et avec le secret le plus absolu! AUCUNE PILULE NI DROGUE A PRENDRE, TRAITEMENT EXTERNE SEULEMENT ET TRES FACILE. ADRESSEZ : MADAME VAL DUROY, Casier Postal 701 Québec, Qué.

M. l'abbé Etienne Blanchard, la rubrique des Avants-Gardes, qui publie la belle poésie du poète Albert Ferland : Jeunesse, imite l'aigle, le Courier de la Fauvette qui comprend l'émouvante nouvelle Une petite âme du bon Dieu et sa Correspondance, Maxine Trahan par Marie-Rose Turcot, Mes cahiers par Honoré d'Arles, la gentille poésie Les petits écoliers, tirée du recueil de vers D'Azur, de Lys, de Flamme par Payse, une courte biographie de Caveier de la Salle, les résultats du concours de photographies et du concours mensuel de l'Oiseau bleu, la Ceinture fléchée par Viator, remplissent les pages de ce numéro. Dites, n'est-il pas aussi varié et aussi intéressant qu'on le puisse désirer ?

J'allais oublier de signaler le palpitant feuilleton A l'Ecole des Héros que publie Mlle Marie-Claire Daveluy. A mesure que le récit se poursuit, le caractère des personnages s'affirme de plus en plus et la figure du R. P. Jogues

Soulagez le RHUMATISME avec DODD'S KIDNEY PILLS. Pilules Dodd pour le Rein.

nous apparaît dans une lumière de plus en plus grande. Les garçons et fillettes n'ont qu'à demander à leurs parents de les abonner à l'Oiseau bleu pour qu'ils y consentent tout de suite. L'abonnement n'est que de 50 sous par année. Adressez un bon de poste à l'Oiseau bleu, 1182, rue Saint-Laurent, et chaque mois ce message de bonheur saura vous récréer et même vous instruire. Le Directeur de l'Oiseau Bleu, Alphonse de la Rochelle.

Master Mason Cigarettes. Pour le fumeur un plaisir NOUVEAU. 25c pour 20 cigarettes. Chaque année, chaque jour, nous apporte de nouvelles découvertes qui rendent la vie plus agréable. Les automobiles sont plus confortables, plus gracieuses, plus rapides. Les radios sont de plus en plus perfectionnées. Et maintenant, voici une cigarette qui est de notre temps! Un minuscule mélange de tabacs de choix lui donne un arôme plus captivant, une douceur plus légère, une saveur délicieusement différente — c'est une cigarette plus fine, qui apporte au fumeur une nouvelle mesure de satisfaction. Rappelez-vous du nom — MASTER MASON — Le prix, 25c pour 20 — Achez-les aujourd'hui même pour votre plus grande satisfaction — Exigez le petit paquet rouge.

Quatorzième Feuilleton du "Quotidien" LA FILLE DU SCAPHANDRIER Par Pierre LUGUET (Publication autorisée par la Société des Gens de Lettres, France)

galemment, recevoir la succession du général, ce n'est pas vous, Madame. C'est quelqu'un que je connais, et qui est parfaitement vivant... sa fille. Madame de Noirétable tressaillit et considéra pendant quelques instants son interlocuteur. Elle éprouvait en cet instant, soit de la peur, soit de la haine. — J'essaierai d'emprunter, dit-elle enfin. Si vous pouvez me dire où et sous quel nom vit cette enfant. Je vous donnerai deux mille francs, bien que je ne sache pas encore où les prendre. Marius secoua la tête. — Vous en aviez offert dix mille à Mélanie ; je ne traiterais pas à moins. Mais à quoi vous servirait de connaître le nom et la demeure de l'enfant ? Vous n'imaginez pas, je suppose que je serai assez bête pour vous la laisser supprimer ! et supprimer en même temps mon meilleur atout ? — Si... Si un jour elle cessait de me barrer la route, dit maintenant Mme de Noirétable, ce n'est pas dix mille, c'est vingt-cinq mille francs que je donnerais à celui qui m'apporterait cette bonne nouvelle. Marius Pipeyrons ne put retenir une sorte de sursaut. Mme de Noirétable jouait négligemment avec ses bagues. — Quelqu'un d'autre que vous sait-il ce qui s'est passé après la mort supposée de l'enfant ? demanda-t-elle. — Non... on, répondit le matelot

tant même un rire joyeux. — C'est toi, n'est-ce pas, Marius ? J'ai reconnu ta façon de marcher. Et n'as-tu pas honte, mauvais frère ? Etre revenu ici, et me n'avoir pas encore embrassé ! Je me rendais au "Marsouin Couronné" où j'allais demander ce que tu devenais, exactement comme si j'avais été ta femme. — Si tu l'étais, grogna le somnolier, je te casserais les os, pour t'apprendre de meilleures manières. L'aveugle le rejoignit d'un bond léger, et glissa sa main délicate sous le bras du butor. — Tu ne le ferais pas, dit-elle, riant encore, car si j'étais ta femme je saurais bien comment te gouverner. Allons, je te pardonne, mais tu m'as réellement manqué. Marthe me reproche de chanter continuellement : Si je ne reviens pas, tu diras à Marie... — Assez ! cria brusquement Marius, car sa sœur avait inconsciemment imité l'accent qu'il prenait quand il était ivre. Viens avec moi, je vais justement du côté de la maison de Richelieu. Ils se mirent en marche côte à côte. La jeune fille se suspendait affectueusement à lui. — Sais-tu, Marius ? J'ai rêvé de toi, la nuit dernière. Oh ! un rêve si étrange ! — Quel rêve ? demanda son frère, morose. — Figure-toi que j'étais au bout de la brise-lames, et assise sur les

passage à niveau devint visible. La grille centrale, celle qui défend le passage aux voitures quand un train est annoncé, était fermée. Marius jeta un coup d'oeil rapide aux signaux de la petite station toute proche. Ils étaient baissés, la voie descendante était libre, et, puisque le passage à niveau était clos, au moins pour les véhicules, c'est un convoi qui allait arriver. Marius tira sa sœur et la fit passer par la petite porte latérale, qui demeurait continuellement ouverte pour les piétons. Son oreille avait déjà saisi le tonnerre lointain de roues sur les rails d'aier. Il s'avança sur la chaussée de bois, conduisant l'aveugle. Un coup de sifflet puissant retentit, ainsi que la toux d'une locomotive à la prochaine courbe des voies. Le somnolier quitta brusquement le bras de Geneviève et se mit à courir sur le plancher de bois disposé entre les rails. La jeune fille demeura seule, étendant désespérément les mains autour d'elle ; le sol était déjà secoué sous ses pieds par de pesantes vibrations sous le poids de l'express approchant. (A Suivre)

Pour Tous et Rhumes Persistants Prenez le Baume Rhumal. C'est un remède très efficace. Ne contient aucun narcotique. En vente partout ; 25c. la Bouteille.

Limpide comme la source 'Frais des Plantations'



L'image de la perfection dans la saveur du thé vert
Vert ou noir — à partir de 60c lb.

REFLEXIONS DE NOVEMBRE

L'Eglise commémore en ce jour la fête de tous les saints pour nous rappeler que ceux qui ont lutté ici-bas ont reçu là-haut leur récompense ; et rallumer dans les cœurs éplorés l'espérance d'une vie glorieuse. Animés d'une seule et même croyance, nous formons un seul troupeau gouverné par le seul vrai pasteur. Il est donc important et salutaire de s'arrêter un instant sur ce champ de bataille qu'est la terre et songer que les luttes et les épreuves que nous subissons ne seront pas sans récompense ; que l'espérance d'une vie éternelle nous guide comme un phare lorsque nous sommes près de désespérer et de trébucher.

Il est bien pénible de constater que des hommes, qui furent les génies de leur époque, ont hésité, devant l'oeuvre immense et incomparable de la Création, à reconnaître l'existence d'un être suprême et d'une autre vie plus digne de l'âme que cette pauvre vie où l'esprit est prisonnier de la matière...

Comme la Communion des Saints unit, dans un même lieu, les neuf choeurs des anges, les âmes souffrantes qui attendent la délivrance dans les flammes purificatrices, et les âmes militantes qui aspirent au repos éternel, l'Eglise a rapproché ces deux grandes fêtes de la Toussaint et de la Commémoration des défunts, afin que nous ayons au moins un jour dans l'année consacré à nos chers absents, car nos morts ne sont pas tous au champ de paix où nous aimons à prier sur leur tombe ; du ciel, ils veillent sur nous et prient pour nous, comme nous le faisons pour eux.

Ce jour des morts doit aussi nous rappeler qu'il faut penser sou-

Nos corps policiers sont aussi efficaces que ceux de l'Europe

Montréal. — "Les villes canadiennes et américaines peuvent se vanter de posséder des corps de police aussi efficaces que ceux des villes européennes", affirmait récemment l'ex-chef George Baker, d'Outremont, qui était l'hôte d'honneur de l'Association des chefs de police et de pompiers de l'île de Montréal, au lunch mensuel de ce club, à l'hôtel Viger. M. Baker, qui revenait d'Europe, a donné une description des principales villes qu'il avait visitées. Le conférencier parla également du système policier tel qu'il existe à Londres, Paris, Scotland Yard, Glasgow, Edimbourg. L'invité d'honneur déclara que les policiers de Londres et de Paris étaient particulièrement polis.

"Les agents de circulation en Angleterre ont la coopération du public, dit M. Baker, et il est bien rare de voir un agent et un automobiliste se disputer pour des insignifiances."

Avant de terminer ses remarques, M. Baker affirma qu'il avait

Le congrès annuel de l'U. C. C.

11 et 12 NOVEMBRE
En 1924, l'année de sa fondation, l'Union Catholique des Cultivateurs a tenu son premier congrès à Québec.

Chaque année ce grand événement se renouvelle, alternant entre Québec et Montréal.

En 1931, c'est à Montréal que les délégués des Cercles de l'U. C. C., venant de tous les Comtés de la Province et de l'Ontario, se réuniront pour tenir leurs assises ; la date est fixée : les 11 et 12 novembre.

Malgré la dureté des temps, nul doute que tous les Cercles enverront leurs délégués à cette manifestation qui prend plus d'importance d'année en année, non seulement par le nombre, mais aussi par l'ampleur des sujets traités au cours des séances du Congrès.

L'U. C. C. est l'Union Professionnelle des Cultivateurs par excellence, elle a son aumônier général, ses aumôniers diocésains et ses aumôniers de cercles, elle a ses officiers et ses directeurs, choisis par les membres eux-mêmes, l'accord le plus complet règne entre l'autorité religieuse et l'autorité civile, tous visent au même but : la protection des intérêts moraux et sociaux de tous les cultivateurs et l'avancement de l'agriculture.

L'Hon. Perron, de regrettable mémoire, n'a pas hésité à consulter les officiers de l'U. C. C. quand il a préparé son plan de réforme agricole. L'Hon. Godbout, le ministre actuel de l'Agriculture, a déclaré publiquement que si l'Union Professionnelle n'existait pas, il

été très bien reçu dans toutes les villes où il était passé.

vent que le dernier jour viendra pour chacun de nous, et qu'il faudra être préparé à ce grand événement si important. Mais nous vivons tous, pour la plupart, comme si nous n'avions pas le temps de songer à mourir. Cependant, la mort frappe de tout côté, et les morts accidentelles ou subites sont fréquentes. Il faut bien, disons-nous, vaquer à ses affaires, s'occuper de sa famille et assurer son avenir... Les obligations familiales ou sociales ne doivent pas entraver les affaires non moins importantes du salut de notre âme.

Rien ne nous donnera une si grande confiance dans le pas sage à l'éternité bienheureuse que le parfait mépris des choses du monde, le désir ardent d'avancer dans la vertu, l'amour de la régularité, dans le travail et la pénitence, l'abnégation de soi-même et la constance à souffrir toutes sortes d'adversités.

Les meilleurs amis, qui puissent nous venir fidèlement en aide à ce moment difficile, sont encore les saints que nous aurons vénérés et invoqués ; les âmes du purgatoire que nous aurons assistées et les bonnes oeuvres que nous aurons accomplies dans les chemins abrupts de la vie terrestre.

(La Gazette du Nord)

BRISE DU ST-MAURICE

LA QUALITE EST TOUJOURS UNIFORME
QUESNEL
"DOUX"
MACDONALD
VOUS AIMEREZ CE QUESNEL QUI EST EXCLUSIVEMENT LE PRODUIT DES MEILLEURS TABACS DU DISTRICT DE ST. JACQUES, COMTE DE MONTREAL, QUEBEC.
10c LE PAQUET
FAITES-EN L'ESSAI



Découragée?

Dans les cas de :

- Pâleur
- Faiblesse
- Manque d'appétit
- Irritabilité
- Troubles d'estomac, de dos, de reins
- Irregularités
- Périodes douloureuses
- Troubles internes causés par
- PANEMIE

rien de mieux que les **Pilules ROUGES** pour les Femmes Pâles et Faibles

officiers et ses directeurs, choisis par les membres eux-mêmes, l'accord le plus complet règne entre l'autorité religieuse et l'autorité civile, tous visent au même but : la protection des intérêts moraux et sociaux de tous les cultivateurs et l'avancement de l'agriculture.

L'Hon. Perron, de regrettable mémoire, n'a pas hésité à consulter les officiers de l'U. C. C. quand il a préparé son plan de réforme agricole. L'Hon. Godbout, le ministre actuel de l'Agriculture, a déclaré publiquement que si l'Union Professionnelle n'existait pas, il

GRATIS

Donné gratis avec le **THE ou CAFE MIKADO**
Chaque paquet de 1 lb. contient un des articles suivants en semi porcelaine :
1 tasse et une soucoupe,
1 assiette à soupe,
1 assiette à déjeuner,
3 tasses.
Meilleur que tout autre thé ou café du même prix.
GLOBE TEA Co. MONTREAL

faudrait la créer. La compétence de ce ministre est connue de tous, une semblable parole doit trouver son écho dans le coeur de tous les cultivateurs, qui aiment Dieu, leur province et leur profession.

Aussi, nous formons les vœux les plus sincères pour que l'U. C. C. progresse rapidement et que le Congrès de Montréal remporte le succès qu'il mérite. Il y va de l'intérêt général de tous ceux qui veulent que notre Pays sorte du marasme et que l'Agriculture reprenne la place qui lui revient de droit, la première parmi toutes nos industries.

Nous avons le plaisir d'annoncer à nos lecteurs que vendredi, le 6 novembre prochain, à 6 heures p. m., au poste CKAC, Montréal, M. Paul Boucher, secrétaire général de l'Union Catholique des Cultivateurs, donnera une courte causerie sur ce prochain Congrès général de l'U. C. C.

Buvez plus de lait

Voici quelques-unes des raisons pour lesquelles le lait est un article important dans le régime de tous, jeunes et vieux.

Le lait est la meilleure nourriture que l'on puisse trouver.

Le lait tient les femmes en bonne santé et conserve leur beauté.

Le lait est nécessaire aux hommes, pour prévenir les dangers et le déclin des forces au retour de l'âge.

Le lait est l'ennemi de la vieillesse. Il remplace les nerfs, fournit les vitamines nécessaires. La valeur nutritive d'une pinte de lait est égale à :

Près d'une livre de viande maigre ;

Neuf ou dix oeufs ;

Plus d'une livre de poulet ;

Près de deux livres de poisson.

Les vitamines fournies par le lait sont : la vitamine "A" nécessaire pour la croissance et la formation des os ; la vitamine "B" qui prévient les troubles nerveux, et la vitamine "C", nécessaire pour un bon développement et le maintien de la santé.

Le lait n'engraisse pas pris par lui-même et non avec les aliments, il procure la santé et la vitalité sans ajouter une once aux déchets de tissus.

L'un des meilleurs moyens de maintenir l'énergie physique et nerveuse, est de boire du lait abondamment tous les jours.

La femme qui boit du lait pa-

Façon moderne d'enrayer les rhumes de cerveau

Les vapeurs curatives éclaircissent le cerveau, apportent un soulagement rapide.

Les rhumes de cerveau ne sont pas très graves, mais s'ils sont négligés, ils deviennent gênants et peuvent amener de sérieuses complications.

Mettez du Vicks dans les narines au premier étirement et roulez bien. Faites-en fondre dans un bol d'eau chaude et inhalez-en les vapeurs. Cette action ouvre rapidement les voies respiratoires. Afin d'obtenir le résultat des vapeurs durant la nuit, frictionnez avec du Vicks la gorge et la poitrine au moment du coucher. C'est alors la chaleur du corps qui dégage les vapeurs. En même temps, Vicks agit à travers la peau comme un cataplasme.

Pour obtenir un échantillon gratuit, prière de s'adresser à J.T. Wait Company, Ltd., 427, rue Saint-François-Xavier, Montréal, Canada.

VICKS VAPORUB

rait plus jeune et se sent plus jeune qu'une femme du même âge qui n'en boit pas. Elle a aussi un physique plus attrayant, car elle reste mince et souple.

L'homme de quarante ans qui boit du lait se porte bien, l'intelligence est plus active, les muscles sont plus élastiques, il peut faire plus de travail et le faire mieux avec moins de fatigue.

La voie lactée conduit à la santé, servez-vous-en, — buvez du lait.

Publié par le Service des Renseignements, Ministère de l'Agriculture, Ottawa, Ont., M. F. B.

Employons plus de farine de poisson

Dans une déclaration publiée dernièrement, la Division fédérale des semences appelle l'attention sur le fait que l'on peut se procurer de la farine de poisson fabriquée au Canada, dans les Provinces Maritimes. La farine de poisson jouit d'une grande réputation comme aliment riche en protéine pour les bestiaux et les volailles et prend la place de la viande cuvée (tankage). C'est aussi une excellente source d'azote organique et d'acide phosphorique pour l'engraissement du sol.

La difficulté chez un grand nombre de jeunes filles c'est qu'elles aiment l'eau à la plage mais ne l'aiment pas au plat à vaisselle.

Enfant délicate

Une fille entre cinq, qui toutes prirent des **Pilules Roses du Dr. Williams** (tonique)

Maintenant une femme en santé

"J'étais l'aînée d'une famille de cinq filles", écrit Mme A. G. Richardson, 202 Lancaster St. W. Kitchener, Ont., "et ma mère nous donna à toutes des **Pilules Roses du Dr. Williams**. Ma plus jeune sœur était très délicate. Elle avait près de 13 ans lorsque ma mère la conduisit à un médecin, qui conseilla de lui donner des **Pilules du Dr. Williams**, comme elle l'avait fait pour ses autres filles. C'est ce qui fut fait, avec le résultat qu'aujourd'hui, ma sœur est mariée et en parfaite santé."

Le fer et autres éléments contenus dans les **Pilules Roses du Dr. Williams** (tonique) augmentent la proportion d'hémoglobine ou agent porteur d'oxygène du sang. Le surcroît d'oxygène ainsi assuré aux tissus revivifie l'organisme tout entier, stimule l'appétit, favorise le sommeil et procure un incomparable bien-être.

Commencez dès maintenant à prendre des **Pilules Roses du Dr. Williams**. 50c la boîte dans les pharmacies. N'oubliez pas d'en bien spécifier le nom.



CLAIRVOYANTE CARTOMANCIENNE...

Le Présent... L'Avenir... vous seront dévoilés par Mademoiselle JEANNE, qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomanie. Ses révélations vous surprendront, et seront pour vous un guide précieux. Lit dans les cartes comme dans un livre. Coupez le paquet de cartes trois fois et dites-moi quelles cartes vous avez retirées. Envoyez 50 cents, en bon de poste. Correspondance confidentielle. Pourquoi retarder. Ecrivez dès aujourd'hui.

Adressez : — Mademoiselle JEANNE Casier Postal 1100 BEAUCE Jonction, -.- QUEBEC.

LA MEILLEURE MEDECINE DE FAMILLE

LES PILULES RACINIÈRES INDIENNES DU DR MORSE

Les Pilules Racinières Indiennes du Dr Morse s'emploient depuis au delà d'un demi-siècle. C'est un essai qui vient de prouver leur valeur. Ces Pilules ont guéri des dizaines de milliers de personnes dans le monde civilisé : ceux qui désespéraient même de leur cas ont été ramenés à la santé et ne font que faire la louange de ces Pilules.

LES PILULES RACINIÈRES INDIENNES DU DR MORSE

sont faites de racines, de plantes et d'herbes que l'on cultive dans des jardins, et ce, au bénéfice de l'humanité souffrante. Elles agissent directement dans le Sang, l'Estomac, le Foie et les Reins. Elles décident le mal. Un essai convaincra les plus sceptiques de la valeur des

PILULES RACINIÈRES INDIENNES DU DR MORSE

Elles guérissent la BILIOSITE, la MAUVAISE DIGESTION, la CONSTIPATION, le FOIE et les MALADIES des ROGNONS. Elles constituent un excellent Purificateur de Sang. Tous les Pharmaciens et les Marchands, dans toutes les localités, les vendent au prix de 25 cts. On peut se les procurer par la maille, en payant d'avance, et franc de port, en s'adressant à

THE W. H. COMSTOCK CO., Limited, Brockville, Canada.

LES PETITS SACRIPANTS NE SONT PAS POUR M'ENLEVER MA BARRIÈRE À CETTE HALLOWE'EN-CI - J'Y AI MIS DES CHAINES ET DES CADENAS!

"C'est toujours la même"
BIÈRE BOSWELL

Depuis 1668

LE SPORT

La victoire aux Lévisiens

Les quilleurs locaux ont fait bonne figure, hier soir, dans la Classe "B", de la ligue du district.

Cependant qu'à la salle Giguère, à Lévis, le club "Jos Côté" blanchissait le "Cantin", de Québec, le "Lévis" triomphait des "Chevaliers de Colomb", à Québec, au score de 2 à 1.

E. Couture a été la vedette du "Jos Côté", en roulant 206 en partie simple et en totalisant 567.

Cette double victoire des locaux les place sur un pied d'égalité à la tête des huit clubs de la ligue, avec chacun 7 parties gagnées et 2 perdues.

Voici le détail de ces parties.

LEVIS

R. Côté	160 173 158—491
P. Guay	132 154 132—418
P. Couture	156 161 157—474
T. Giguère	149 185 181—515
C. Perreault	149 154 152—455

CHEVALIERS DE COLOMB

L. Leblanc	124 146 130—400
R. Côté	142 161 145—448
A. Laliberté	160 116 152—428
B. Rochon	169 158 158—485
J. Thibaudault	175 155 96—426

CANTIN

J.-P. Catin	147 154 134—435
Art. Parent	125 145 110—380
Ad. Trudel	102 128 138—368
H. Catin	144 136 197—477
H. Corriveau	190 139 123—452

JOS COTE

A. Guay	169 150 172—491
L. Blais	178 187 151—516
P. Bégin	176 175 183—534
J. Beaudoin	156 158 166—480
E. Couture	169 152 206—567

Jos. Côté:—3.0.

Pour qui ce championnat?

Si la température le permet, l'ouverture de la série pour le championnat de la rive sud entre le Lévis Tramways, finaliste de la série indépendante de softball local, et le club de St-Romuald, commencera demain après-midi.

Les clubs en viendront aux prises sur le terrain du Napoléon. Un double-header est à l'affiche. La première partie commencera à 2 heures 15. Comme la série est de deux parties dans trois, si une troisième joute est nécessaire, elle aura lieu dimanche prochain.

Le gérant Alfred Carrier, des Tramways de M. Weyman, est bien confiant de remporter deux victoires consécutives afin de décider du championnat au plus tôt.

St-Romuald a pourtant une forte équipe et donnera tout au moins du fil à retordre aux locaux.

Rondelle au jeu, dès demain

Montréal, 31. — Alcide Gagnon, président de la Ligue Mont-Royal, mettra la rondelle au jeu demain après-midi lorsque son circuit présentera les premières joutes de hockey de la saison à Montréal.

Les deux exhibitions de jeu joueront les clubs de la ligue Mont-Royal pour la circonstance sont celles-ci:

St-François-Xavier vs Saint-Michel.

Champêtre vs Lafontaine.

Une rapide transformation

Montréal, 31. — Le Canadien et les Maroons chausseront les patins ce midi. La chose est maintenant certaine, car le Forum a récupéré son apparence hivernale et son plancher a disparu sous une belle couche de glace. C'est un succès d'organisation si l'on pense que mardi soir douze mille personnes passaient encore la soirée au Forum, confortablement assises dans le parquet et l'amphithéâtre à surveiller les procédures de la veille de boxe du promoteur Vincent

Pas de crise pour Al Brown

Montréal, 31. — Panama Al Brown, champion du monde des poids-coqs, qui a défendu son titre mardi soir contre Eugène Huat, rencontrera Tommy Paul, de Buffalo, le 7 novembre prochain, au Boston Garden. Pour ses services Brown recevra \$4,500.

Son gérant a déclaré que Panama avait fait \$77,000 à date cette année avec la boxe et qu'il terminerait son "année fiscale" avec une recette brute de près de \$100,000. Brown vit dans l'opulence et voyage habituellement dans une luxueuse voiture Lincoln qui lui a coûté le... luxueux prix de \$10,000.

Dog derby aux Jeux Olympiques

Boston, 31. — Walter Channing président du comité international des courses de chiens, a annoncé que l'on donnera une démonstration de ce genre de sport lors des Jeux Olympiques d'hiver au Lac Placid.

Toute une phalange de solides chiens de course sera au lac Placid du 4 au 13 février. On donnera deux jours de suite une course de 25 milles. Ces courses auront lieu les 6 et 7 février.

Louis-D. Hudon, de Québec, est le secrétaire du comité.

Course célèbre le 5 décembre

Gallatin, Tenn., 31. — Douze des meilleurs chevaux au monde dans les steeplechases et plusieurs autres prendront part à la deuxième course annuelle internationale qui aura lieu le 5 décembre, à Grasslands Downs. Cette course est organisée par la Grasslands Hunt and Racing Foundation.

La première course internationale qui a eu lieu en décembre dernier a réuni dix-sept partants. Cette course a remporté un si vif succès que les organisateurs ont décidé de la faire courir chaque année.

Tous les préparatifs pour cette fameuse et célèbre course sont commencés.

Pour bois ou Métaux employez les SCIES SIMONDS

Adaptées à toutes les exigences modernes, les couteaux et les Scies Simonds, pour bois ou métaux, sont de merveilleux outils tranchants. L'acier Simonds employé exclusivement assure leur qualité constante.

SIMONDS CANADA SAW CO. LTD. MONTREAL, TORONTO, SAINT-JEAN, N.B., VANCOUVER C-WF

PRESTIGE

Le prestige ne s'obtient que par des années de services rendus au public. C'est à cause de ses vingt années de services que l'établissement de teinturerie et nettoyage de P. Ferland est si avantageusement connu du public. Les articles que vous confiez à cet établissement sont toujours en sûreté car ils sont entièrement assurés contre le feu et le vol sans charge additionnelle, 157, rue du Pont, tél. 4-3531.

"MOISSON DE VIE"

(Reproduit de l'Action Catholique)

Voilà trois mots qui en disent beaucoup, car combien en est-il qui songent à moissonner au cours de leur vie.

Les moissonneurs sont rares, c'est vrai, mais Jean-Louis Guay est de ceux-là. Il a des loisirs, des loisirs forcés, puisque la maladie le condamne à l'immobilité; au lieu de verser dans l'impatience, dans la mélancolie ou le découragement, il se rappelle que si ses forces physiques font défaut, l'intelligence reste vive, l'âme vigoureuse, et de son lit de malade, il se permet de cueillir dans le champ de la poésie des gerbes, gerbes vertes, gerbes blondes, gerbes dorées, gerbes blanches, qui marquent bien qu'une santé délicate n'empêche pas de préparer des moissons enviables.

M. Guay, malade, fait des vers, et il les fait bien.

Sa pensée voyage bien au delà de l'horizon au milieu duquel il est confiné; elle embrasse toute une vie, et il la chante à chacune de ses phrases. En quatrains qui vaudraient d'être mis en musique par quelqu'un de nos musiciens, il dit, à la jeune mère...

"Je devine, en pensant au bébé qui sommeille, que tu souris pour lui..."

Je sais, rien qu'en voyant le berceau qui balance, que tu chantes pour lui..."

Je comprends, en voyant une larme tombée, que tu souffres pour lui..."

La fleur d'amitié brille dans les Gerbes blondes:

"Il est une fleur sur la terre... Une fleur qui tient du mystère. Et prend racine dans les cœurs.

Le foyer, lui, est le fruit de la maturité; mais avant de devenir réalité, il a longtemps hanté l'imagination et les rêves:

"Avoir un coin de terre où croissent les érabes.

Près du clocher natal... Bâtit avec ardeur sur des pierres durables.

Le château de son rêve, en devenant le roi; Languir, se sentir seul quand vient l'heure sereine Qui ramène le calme avant la fin du jour;

Mais au matin joyeux introduire la reine Qui devra désormais partager son amour...

Mais le foyer s'est peuplé, et en ce soir d'automne:

"Le repas a pris fin. C'est l'heure coutumière

L'heure grave et bénie où la famille entière Offre au Dieu Créateur l'encens de la prière.

Le papa vient s'asseoir près du feu du bonheuu Qu'il attise; et le chien, en forme de cerceau Couché, face à la porte, allonge son museau....

Dans la demeure close, à la pâle clarté

De la lampe qui veille, une sérénité

Se répand dans le coeur comme en un soir d'été"

Et cet autre croquis du foyer vieilli, dans les gerbes blanches: "La place du grand-papa est au coin du foyer

Où brûle, la bûche d'érable; On apporte, le soir, le fauteuil de noyer

De sa vieillesse inséparable....

Devant le bois qui brûle et la flamme qui danse

Dessus le grill de fer forgé, Dans le repos du soir et la paix du silence.

Le vieillard se prend à songer...."

N'est-ce pas que le sentiment, chez M. Jean-Louis Guay se révèle le délicat et profond, et qu'il sait l'exprimer heureusement.

"Moisson de vie" abondante en pensées justes et en jolis vers, et ses gerbes méritent d'être défaites avec plus de lenteur que je n'ai pu en mettre moi-même. Lisez le livre à tête reposée, et vous viendrez à votre tour que l'auteur, en occupant si heureusement ses loisirs forcés, a fait une belle oeuvre, et donné un bel exemple.

J. D.

Le bonheur est un fruit qu'on ne laisse jamais mûrir.

Chemin de Fer Quebec Central La LIGNE COURTE

Pour la Nouvelle Angleterre

Tous les Jours

Dép. Québec	4.10 P.M.
Ar. Manchester	6.02 A.M.
Ar. Lowell	6.49 A.M.
Ar. Boston	7.30 A.M.

Wagons dortoirs et voitures de première classe. Service de char à diner entre Québec et Sherbrooke. Excellents repas servis à des prix populaires.

Pour plus amples renseignements au sujet du service des trains réservations, etc., appeler Pacifico Canadien - Québec Central, Bureau de Ville, 30 rue Frontenic, tél. : 2-0931; Château St-Jean, tél. : 2-1840; Gare du Palais, tél. : 2-0663, ou écrire à F. O'Connell, Agent de District, Service des Voyageurs, 30 rue St-Jean, Québec, Qué.

RADIO POSTE CKAC L'HEURE CATHOLIQUE

La causerie doctrinale, à l'Henri Catholique du 1er novembre, émise de 6 h. à 7 h. par le poste C K A C, portera sur le sujet suivant: La raison démontre que Dieu est d'une perfection, d'une science et d'une Sainteté indéfinies. Elle sera donnée par M. Hormisdas Boudeau, P. S. S., professeur de théologie dogmatique au Grand Séminaire de Montréal.

De 6 h. 20 à 6 h. 40, chant par la Schola du Grand Séminaire de Montréal, sous la direction de M. Ethelbert Thibault, P. S. S.

A 6 h. 40 causerie sur la crèche de Liesse, par la révérende Soeur Allaire, des Soeurs Grises.

DIMANCHE, 1er NOVEMBRE

2 h. à 2.30 p. m.—3e acte d'Aida

2 h. 30 à 2 h. 45 p. m.—Pages choisies par Sacha Guitry.

2 h. 45 à 3 h. p. m.—Ensemble à cordes Montrose.

3 h. à 5 h. p. m.— Société philharmonique de New-York. L'orchestre symphonique sera sous la direction d'Ernie Kleiber.

5 h. à 5 h. 30 p. m.— Orchestre de concert de Ritz-Carlton.

5 h. 30 à 6 h. p. m.— Harvey Robb, organiste.

6 h. à 7 h. p. m.— L'heure Catholique — Apologétique — chant grégorien — Oeuvres sociales.

7 h. à 7 h. 30 p. m.— Concert de la Cie Kroehler exécuté par le trio Kelbert.

9 h. à 10 h. p. m.— L'Heure de la "Presse".

10 h. à 10 h. 30 p. m.— Programme de musique, soirée offerte par la maison Millen-Phileo.

Cercle de l'A. C. J. C.

Mercredi soir prochain, le 4 novembre, sera tenue à Lévis une séance du Cercle Notre-Dame de l'A. C. J. C. La conférence habituelle sera donnée par M. Robert Carrier, officier du Cercle.

Aux obsèques de M. l'abbé O'Farrell

Plusieurs membres du clergé de la Rive Sud ont assisté, hier matin, aux obsèques de M. l'abbé J.-O'Farrell, en l'église St-Patrice de Québec.

Du collège de Lévis, on remarque: Mgr Elias Roy, P. D., MM. les abbés C.-E. Blais, Alph. Tardif, Edward Humphrey et Philip Kelly. Ce dernier agissait comme diacre. On remarquait aussi: M. l'abbé J.-A. Moreau, aumônier du Couvent de Lauzon, M. l'abbé Alex. Rochette, curé de Ste-Jeanne d'Arc, et M. l'abbé Emile Gignère, aumônier du Couvent de Bienville.

Un nouveau service a été chanté ce matin à St-Malachie, suivi de la sépulture.



EMPLOYEZ LA PEINTURE RAMSAY

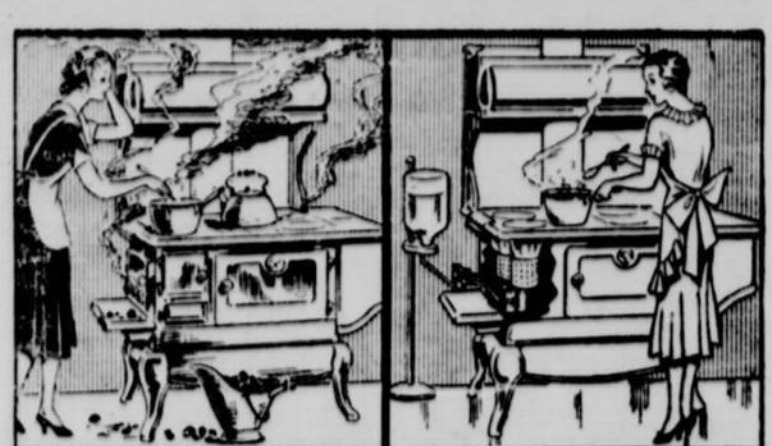
Avec un peu de bonne peinture, on peut faire des merveilles. On peut transformer la laideur en beauté et assurer à la surface la protection la plus efficace et la meilleure marché contre la détérioration.

Depuis près d'un siècle, la Peinture Ramsay est employée pour protéger et embellir la propriété canadienne et, durant cette période, sa qualité lui a valu une enviable réputation.

Consultez votre marchand



Consultez votre marchand



LA CUISINE EST PLUS PROPRE et le FOYER PLUS CONFORTABLE —avec un "SILENT GLOW"

C'est précisément le temps de faire installer votre Silent Glow—l'époque où, dans les années antérieures, vous accumuliez des tonnes de combustible et des mois de tracas. Un Brûleur à l'huile Silent Glow installé dans votre poêle, petite fournaise ou grosse fournaise actuelle épargne du labeur et est parfaitement propre, silencieux, ne produisant ni fumée, ni suie, ni odeur. Il donne une chaleur égale et constante que vous pouvez ajuster ou régler en tournant une soupape. Pas de travail, pas de surveillance et absolument sûr. Brûle de l'huile à bon marché. Chaque brûleur est garanti par écrit pour cinq ans. Voyez le Silent Glow avant d'acheter votre combustible pour l'hiver.

IL S'ALLUME PLUS VITE—DONNE PLUS DE CHALEUR—CONSUME MOINS D'HUILE et PLUS D'AIR PAR UNITÉ DE CHALEUR PRODUITE



Fabricants des Chauffettes Pilgrim Silent Glow pour logements, camps, etc., et des Brûleurs Silent Glow pour grosses fournaises dans les grandes habitations, maisons à appartements et autres vastes édifices.

J. H. P. BELANGER 132, rue St-Georges, Lévis, Qué.

Une tragédie à Saint-Gervais

Un jeune homme de 17 ans, Paul-Emile Bélanger, de St-Gervais de Bellechasse, a été tué instantanément, jeudi après-midi, par une lourde pièce de bois qui lui fractura le crâne.

La victime était le fils de Mme Vve Jos. Bélanger. Un verdict de mort accidentelle a été rendu par le jury du coroner.

Son avenir!

Son avenir dépend largement de sa santé. Le bébé toujours en bonne santé se développe bien, réussit plus tard dans la vie et fait le bonheur de ses parents.

Si votre enfant a le rhume, une simple fièvre ou une langue chargée—s'il est irritable et sans appétit, donnez-lui des Tablettes Baby's Own. Elles sont un laxatif sûr et efficace, même pour les très jeunes bébés.

25c le paquet dans les pharmacies



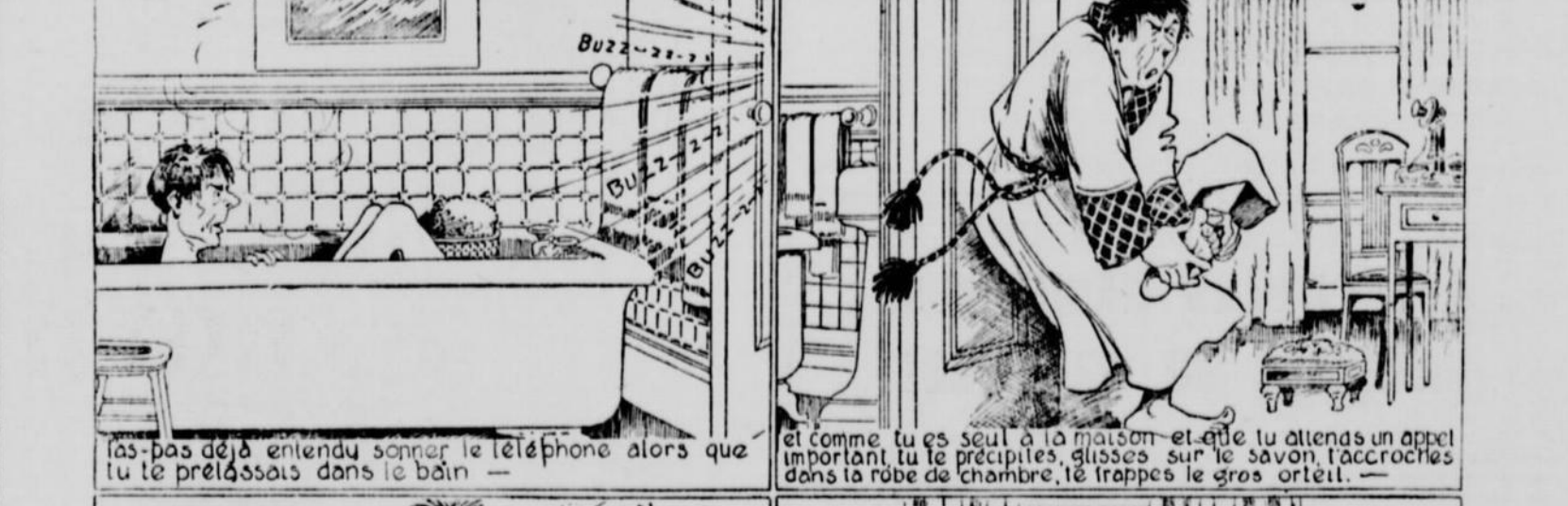
TABLETTES BABY'S OWN (Dr. Williams') F173



Assurez-vous QUE VOUS FERMEZ VOTRE CASIER À CLÉ, S'IL CONTIENT—

PLANTERS SALTED PEANUTS

T'a pas ? par RACEY



dites simplement— "Bière Black Horse Daves s.v.p.!"